



# Kodeks postępowania partnerów biznesowych KALMAR

Data Classification:  
Public

**Kalmar Oyj**  
Itämerenkatu 25  
00180  
Helsinki

[www.kalmarglobal.com](http://www.kalmarglobal.com)

**Domicile**  
Finland  
**Business identity code**  
3424222-7  
**Registered office**  
Itämerenkatu 25  
00180  
Helsinki, Finland



## Contents

<b>Contents</b>	<b>2</b>
<b>I. Ludzie i społeczeństwo</b>	<b>3</b>
Prawa człowieka i pracownika	4
Równe szanse i brak dyskryminacji	4
Swoboda zatrudnienia	4
Pracownicy młodociani i wykorzystanie pracy dzieci	4
Traktowanie z szacunkiem i brak nękania	4
Warunki pracy	4
Prawo do zrzeszania się	5
Prywatność	5
Odpowiedzialne pozyskiwanie minerałów	5
Zdrowie i bezpieczeństwo	5
Środowisko pracy	5
Gotowość na wypadek sytuacji kryzysowych, odpoczynek i udogodnienia	6
Bezpieczeństwo i higiena pracy	6
<b>II. Środowisko</b>	<b>6</b>
Emisje gazów cieplarnianych i zezwolenia środowiskowe	6
Zapobieganie zanieczyszczeniom, emisje do powietrza, odpady i substancje niebezpieczne	7
<b>III. Zarządzanie</b>	<b>7</b>
Przeciwdziałanie korupcji	7
Prezenty i gościnność	8
Konflikt interesów	8
Przeciwdziałanie praniu pieniędzy i uczciwość finansowa	8
Nasi partnerzy biznesowi będą przestrzegać obowiązujących przepisów i regulacji	9
Sankcje i zgodność handlowa	9
Uczciwa konkurencja	9
Informacje poufne i prawa własności intelektualnej (aktywa)	9
Mechanizm zgłaszania i rozpatrywania skarg	9
Monitorowanie i audyt	9
Działania naprawcze i istotne naruszenia	10
Zgłaszanie naruszeń i wątpliwości dotyczących zgodności	10



My, firma Kalmar Corporation i nasze podmioty stowarzyszone (łącznie zwane „Kalmar” lub „my”), dążymy do tego, aby być światowym liderem w zakresie zrównoważonego przepływu towarów i powiązanych usług. Istotną częścią tego dążenia jest ciągłe doskonalenie, aby promować zrównoważone, etyczne i odpowiedzialne sposoby pracy.

Nasi partnerzy biznesowi są integralną częścią naszego łańcucha dostaw. Dobieramy ich starannie i na podstawie obiektywnych czynników, takich jak: jakość, zrównoważony rozwój, niezawodność, realizacja dostaw i cena. Ponadto oczekujemy od naszych partnerów biznesowych kompetencji i ciągłej poprawy w zakresie jakości, zrównoważonego rozwoju, kontroli kosztów i innowacji.

Praktyki biznesowe i działania naszych partnerów biznesowych mogą mieć wpływ na nas i naszą reputację. Przyjęliśmy niniejszy Kodeks postępowania partnerów biznesowych Kalmar („Kodeks”), aby zagwarantować, że wszyscy nasi partnerzy biznesowi, tacy jak dostawcy i inne strony trzecie, wiedzą, czego od nich oczekujemy. Wymagamy od każdego, kto prowadzi z nami interesy, przestrzegania norm oraz ram prawnych i etycznych, których my przestrzegamy.

Niniejszy Kodeks określa minimalne wymagania dla naszych partnerów biznesowych oraz obejmuje wszystkie istotne obowiązujące przepisy i regulacje. Ponadto zachęcamy naszych partnerów biznesowych do stawiania sobie ambitnych celów, które wykraczają poza te wymagania. Oczekujemy, że nasi partnerzy biznesowi dołożą wszelkich starań, aby stosować te same standardy dla swoich dostawców i podwykonawców. Współpraca jest potrzebna zarówno przy ocenie, jak i unikaniu wszelkich niekorzystnych skutków dla ludzi, społeczeństwa i środowiska, a my i nasi partnerzy biznesowi zawsze wszelkimi dostępnymi sposobami łagodźmy te skutki jeśli wystąpią.

Zasadniczo zobowiązujemy się do pełnej zgodności z obowiązującymi przepisami i regulacjami i oczekujemy tego samego od naszych partnerów biznesowych. Niniejszy Kodeks oraz Kodeks postępowania Kalmar opierają się na międzynarodowych kodeksach, takich jak: Powszechna deklaracja praw człowieka Organizacji Narodów Zjednoczonych (ONZ), Deklaracja Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) dotycząca podstawowych zasad i praw w pracy oraz Konwencja Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji.

Jesteśmy sygnatariuszem inicjatywy ONZ Global Compact i zobowiązujemy się do przestrzegania Wytycznych ONZ dotyczących biznesu i praw człowieka, a także Wytycznych OECD dla przedsiębiorstw wielonarodowych.

Wszyscy partnerzy biznesowi Kalmar muszą przestrzegać niniejszego Kodeksu i muszą wykazać zgodność ze standardami tego Kodeksu poprzez formalne zobowiązanie się do przestrzegania niniejszego Kodeksu lub zachowanie podobnych standardów we własnym kodeksie postępowania bądź zasadach firmy. Oczekujemy od naszych partnerów biznesowych pełnej zgodności, przejrzystości i dokładności danych i możemy przeprowadzać audyty w celu weryfikacji przestrzegania niniejszego Kodeksu przez naszych partnerów biznesowych.



# I. Ludzie i społeczeństwo

## Prawa człowieka i pracownika

Poszanowanie praw człowieka, w tym praw pracowniczych, jest integralną częścią działalności Kalmar.

### Równe szanse i brak dyskryminacji

Nasi partnerzy biznesowi będą traktować swoich pracowników i innych interesariuszy w sposób uczciwy i równy. Będą utrzymywać zintegrowane środowisko pracy, nie dyskryminując ze względu na tożsamość płciową, orientację seksualną, rasę, wyznanie, narodowość, wiek, sprawność fizyczną lub inne podobne cechy.

### Swoboda zatrudnienia

Zobowiązujemy się do zapewnienia tego, aby wszystkie formy współczesnego niewolnictwa, w tym praca przymusowa, praca obowiązkowa, handel ludźmi lub podobne działania, nie występowały w naszej działalności lub w naszym łańcuchu dostaw. Nasi partnerzy biznesowi nie będą angażować się w żadnego rodzaju wykorzystywanie lub nadużycia, ani też nie będą wspierać działań o takim charakterze, w tym między innymi: ograniczeń w przemieszczaniu się, nadmiernych opłat rekrutacyjnych, konfiskaty dokumentów tożsamości, wstrzymywania wynagrodzeń lub świadczeń, niewłaściwych warunków pracy, niewoli za długi lub przemocy.

### Pracownicy młodociani i wykorzystanie pracy dzieci

Nasi partnerzy biznesowi nie będą zaangażowani ani nie będą tolerować pracy dzieci w żadnych okolicznościach oraz zawierać umów z podwykonawcami lub dostawcami wykorzystującymi lub wspierającymi taką pracę. Minimalny wiek pracownika to wiek uprawniający do ukończenia obowiązku szkolnego, ale nie mniej niż 15 lat. Nasi partnerzy biznesowi wdrożą odpowiedni mechanizm weryfikacji wieku swoich pracowników. Młodzi pracownicy, którzy nie ukończyli 18 lat, nie mogą wykonywać pracy, która mogłaby zagrozić ich zdrowiu lub bezpieczeństwu, w tym pracy w ramach nocnych zmian i nadgodzin. Godziny pracy młodych pracowników nie mogą kolidować z ich godzinami nauki w szkole.

### Traktowanie z szacunkiem i brak nękania

Nasi partnerzy biznesowi będą traktować swoich pracowników z godnością i szacunkiem oraz zapewnią swoim pracownikom środowisko pracy wolne od nękania. Nasi partnerzy biznesowi nie będą tolerować żadnego rodzaju nękania lub wykorzystywania swoich pracowników, bezpośredniego lub pośredniego, fizycznego, psychicznego, seksualnego lub werbalnego.

### Warunki pracy

Nasi partnerzy biznesowi zapewnią żeby ich pracownicy otrzymywali godziwą rekompensatę i





będą przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów prawa pracy, w tym tych dotyczących płacy minimalnej, godzin pracy i nadgodzin, wystarczających przerw i czasu odpoczynku, zwolnień lekarskich i corocznych urlopów, a także obowiązkowych świadczeń. Tydzień pracy nie może przekraczać 60 godzin tygodniowo, łącznie z nadgodzinami. Wszystkie nadgodziny muszą być dobrowolne. Pracownicy mają prawo do co najmniej jednego dnia wolnego co siedem dni. Pracownicy posiadają pisemną umowę o pracę określającą zasady i warunki ich zatrudnienia w zrozumiałym dla nich języku. Nasi partnerzy biznesowi będą prowadzić ewidencję czasu pracy swoich pracowników.

## **Prawo do zrzeszania się**

Nasi partnerzy biznesowi będą respektować prawo swoich pracowników do wolności zrzeszania się i rokowań zbiorowych zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i regulacjami.

## **Prywatność**

Nasi partnerzy biznesowi będą gromadzić i wykorzystywać dane osobowe zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie danych. Wszystkie dane osobowe będą przetwarzane zgodnie z prawem, sprawiedliwie i w transparentny sposób, przy jednoczesnym zapewnieniu, że takie dane są istotne i wykorzystywane wyłącznie w celu i podczas ich gromadzenia. Nasi partnerzy biznesowi dołożą należytej staranności oraz wdrożą odpowiednie i udokumentowane kontrole bezpieczeństwa oraz podejmą niezbędne środki zapobiegawcze w celu ochrony wszelkich danych przed nieuprawnionym lub niezgodnym z prawem przetwarzaniem oraz przed ich przypadkową utratą, zniszczeniem, uszkodzeniem, zmianą lub ujawnieniem.

## **Odpowiedzialne pozyskiwanie minerałów**

W zakresie mającym zastosowanie do działalności partnera biznesowego, przyjmie on politykę i dołoży należytej staranności w odniesieniu do źródła i łańcucha dostaw tantalu, cyny, wolframu i złota w wytwarzanych przez niego produktach, aby z uzasadnioną pewnością zapewnić, że są one pozyskiwane w sposób zgodny z wytycznymi Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD), dotyczącymi odpowiedzialnych łańcuchów dostaw minerałów z obszarów dotkniętych konfliktami oraz obszarów wysokiego ryzyka lub równoważnych a także uznanymi ramami prawnymi należytej staranności. Ponadto oczekujemy, że partnerzy biznesowi zapewnią, że wszystkie minerały stosowane w bateriach (na przykład kobalt, lit, grafit lub nikiel) są pozyskiwane bez naruszania praw człowieka. Partnerzy biznesowi dołożą należytej staranności w stosunku do źródła i łańcucha dostaw tych minerałów i na nasze żądanie udostępnią podjęte w jej ramach działania.

## **Zdrowie i bezpieczeństwo**

Zapewnienie bezpiecznego i zdrowego środowiska pracy dla wszystkich, z którymi współpracujemy, jest częścią naszej codziennej pracy w Kalmar..



## **Środowisko pracy**

Nasi partnerzy biznesowi zapewnią swoim pracownikom bezpieczne i zdrowe środowisko pracy, zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i regulacjami. Odpowiednie informacje dotyczące zdrowia i bezpieczeństwa, szkolenia i instrukcje bezpieczeństwa będą sporządzone w języku zrozumiałym dla pracowników, a pracownikom naszych partnerów biznesowych należy zapewnić cały niezbędny sprzęt bezpieczeństwa. Zdrowe środowisko pracy powinno gwarantować dostęp do odpowiedniej wody pitnej, czystych toalet, wyjść awaryjnych i apteczek pierwszej pomocy oraz zapewniać odpowiednią wentylację, poziom oświetlenia i temperaturę a także nie przekraczać dopuszczalnego poziomu hałasu i zanieczyszczenia pyłem.

## **Gotowość na wypadek sytuacji kryzysowych, odpoczynek i udogodnienia**

Nasz partner biznesowy będzie posiadać skuteczne programy bezpieczeństwa obejmujące co najmniej: bezpieczeństwo ludzi, narażenie na niebezpieczne chemikalia i substancje biologiczne oraz sytuacje kryzysowe, takie jak: pożar, wycieki, klęski żywiołowe lub pandemie. Obejmuje to odpowiednie plany gotowości na wypadek sytuacji kryzysowych, procedury ewakuacji, odpowiednie wykrywanie zagrożeń, szkolenia i ćwiczenia oraz odpowiednią infrastrukturę awaryjną w budynkach.

Partnerzy biznesowi zapewnią swoim pracownikom odpowiednie miejsca odpoczynku i udogodnienia.

Pracownicy partnerów biznesowych nie mogą być pod wpływem alkoholu lub narkotyków podczas pracy dla lub w imieniu Kalmar.

## **Bezpieczeństwo i higiena pracy**

Nasz partner biznesowy zapewnia swoim pracownikom odpowiednie środki ochrony osobistej oraz wszelkie inne niezbędne wyposażenie do zapewnienia bezpieczeństwa pracy. Wprowadzone będą jasne procedury umożliwiające odpowiednie identyfikowanie urazów i chorób zawodowych, zarządzanie nimi, zapobieganie im, rejestrowanie i zgłaszanie. Należy promować wśród pracowników świadomość bezpiecznych i zdrowych zachowań oraz najlepszych praktyk i zachęcać do zgłaszania obaw dotyczących bezpieczeństwa. Nasi partnerzy biznesowi wdrożą działania naprawcze w celu wyeliminowania przyczyn źródłowych urazów i chorób. W przypadku stosowania substancji niebezpiecznych należy zapewnić odpowiednie regulacje nadzoru i plany awaryjne. Należy zgłaszać niebezpieczne warunki i podejmować odpowiednie działania w celu zaradzenia takim sytuacjom i wyciągnięcia z nich wniosków.



## II. Środowisko

### Emisje gazów cieplarnianych i zezwolenia środowiskowe

Kalmar angażuje się w działania na rzecz łagodzenia zmian klimatycznych i redukcji emisji gazów cieplarnianych w całym łańcuchu dostaw, aby utrzymać globalne ocieplenie na poziomie poniżej 1,5°C.

Od naszych partnerów biznesowych oczekujemy aktywnego monitorowania, raportowania, wyznaczania celów i dążenia do redukcji emisji gazów cieplarnianych we własnej działalności, a także w swoim łańcuchu dostaw.

Wszyscy nasi partnerzy biznesowi są zachęceni do mierzenia śladu węglowego własnych produktów i usług oraz do podejmowania odpowiednich działań w celu złagodzenia negatywnego wpływu na klimat.

Oczekujemy, że nasi partnerzy biznesowi działają odpowiedzialnie, przy podejmowaniu decyzji biorą pod uwagę środowisko i podzielają nasze długoterminowe zobowiązania środowiskowe. Nasi partnerzy biznesowi dołożą wszelkich uzasadnionych starań, aby chronić środowisko i jak najbardziej ograniczyć negatywny wpływ swojej działalności i produktów na środowisko. W szczególności nasi partnerzy biznesowi będą pozyskiwać i utrzymywać wszystkie zezwolenia środowiskowe, licencje i rejestracje niezbędne dla ich działalności oraz przestrzegać ich, jak również międzynarodowo uznanych norm środowiskowych.

Na żądanie Kalmar dostawcy przedłożą dane dotyczące efektywności środowiskowej jako dane wejściowe do oceny środowiskowej, oceny cyklu życia produktu i/lub deklaracji i etykiet produktu.

### Zapobieganie zanieczyszczeniom, emisje do powietrza, odpady i substancje niebezpieczne

Nasi partnerzy biznesowi będą monitorować, kontrolować i odpowiednio oczyszczać ścieki, emisje do powietrza (pyły, tlenki azotu, tlenki siarki itp.) oraz odpady stałe powstające w wyniku ich działalności, a także zapobiegać zanieczyszczeniu gleby i wód gruntowych. Partnerzy biznesowi powinni praktykować zapobieganie zanieczyszczeniom i ograniczanie wykorzystania zasobów naturalnych, w tym dążenie w miarę możliwości do ograniczenia ilości odpadów i ochrony wód. Partner biznesowy musi zapewnić odpowiednią kontrolę i zminimalizować negatywny wpływ na środowisko, który może wystąpić podczas przechowywania i obchodzenia się z chemikaliami i substancjami niebezpiecznymi.

Nasi partnerzy biznesowi będą mieć odpowiednie i systematyczne podejście do uwzględniania aspektów środowiskowych, które obejmuje, w stosownych przypadkach, ustanowienie odpowiedniego systemu zarządzania środowiskowego. Nasi partnerzy biznesowi będą przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów i regulacji środowiskowych oraz wymagań Kalmar dotyczących ograniczeń lub regulacji określonych substancji niebezpiecznych, w tym etykietowania pod kątem recyklingu i utylizacji.



## III. Zarządzanie

### Przeciwdziałanie korupcji

Nasz partner biznesowy będzie przestrzegać obowiązujących przepisów i regulacji dotyczących przekupstwa i korupcji. Partner biznesowy nie będzie oferować, obiecywać ani wręczać nikomu żadnej formy łapówki, gratyfikacji ani niczego wartościowego w celu uzyskania niesprawiedliwej przewagi lub innego niewłaściwego wpływu na kogokolwiek.

Partner biznesowy będzie prowadzić skuteczny, oparty na analizie ryzyka i współmierny program antykorupcyjny mający na celu zapewnienie zgodności z obowiązującymi przepisami i regulacjami antykorupcyjnymi.

### Prezenty i gościnność

Nasi partnerzy biznesowi nie będą, bezpośrednio ani pośrednio, oferować, obiecywać ani wręczać żadnych prezentów lub form gościnności osobom trzecim, w tym urzędnikom państwowym, w celu uzyskania lub utrzymania działalności lub przewagi biznesowej dla Kalmar.

Partnerzy biznesowi nie będą oferować, obiecywać ani wręczać prezentów pracownikom lub przedstawicielom Kalmar ani nikomu innemu, chyba że prezent jest dozwolony przez lokalne prawo, wartość jest rozsądna, kontekst jest otwarty i przejrzysty i tylko wtedy, gdy jest to zwyczajowo przyjęte. Środki pieniężne lub ekwiwalenty środków pieniężnych nie mogą być oferowane, obiecywane ani wręczone. Można oferować formy gościnności, takie jak wydarzenia towarzyskie, posiłki lub rozrywkę, jeśli jest to dozwolone przez lokalne prawo, koszt jest rozsądny, kontekst jest otwarty i przejrzysty i istnieje uzasadniony powód biznesowy, aby to zrobić. Formy gościnności lub prezenty nie mogą być oferowane, obiecywane ani wręczone w sytuacjach negocjacji umowy, składania ofert lub udzielania zamówień.

### Konflikt interesów

Nasi partnerzy biznesowi będą unikać wszelkich interakcji z pracownikami Kalmar, które mogą kolidować lub sprawiać wrażenie sprzecznych z obowiązkiem tych pracowników do działania w najlepszym interesie Kalmar.

Partnerzy biznesowi poinformują Kalmar, jeśli pracownik Kalmar lub członek jego rodziny ma istotne udziały finansowe lub inne w ich działalności. Oczekujemy, że nasi partnerzy biznesowi powiadomią nas, jeśli pracownik Kalmar lub członek jego rodziny zajmuje stanowisko kierownicze u partnera biznesowego, pracuje dla niego lub ma u niego udziały finansowe.

### Przeciwdziałanie praniu pieniędzy i uczciwość finansowa

Nasi partnerzy biznesowi będą przestrzegać obowiązujących przepisów i regulacji dotyczących prania pieniędzy i oszustw oraz będą stanowczo sprzeciwiać się wszelkim





formom prania pieniędzy i oszustw.

Partner biznesowy będzie prawidłowo rejestrować i zgłaszać swoje transakcje, zgodnie z obowiązkami prawnymi i dobrymi praktykami księgowymi.

Partner biznesowy przekaze Kalmar informacje dotyczące transakcji biznesowych z udziałem Kalmar w sposób dokładny i uczciwy.

Partner biznesowy podejmie uzasadnione kroki w celu zapobieganiu i wykrywaniu wszelkich nielegalnych form płatności oraz zapobiegania wykorzystywaniu jego transakcji finansowych przez inne podmioty do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu.

## **Sankcje i zgodność handlowa**

Partner biznesowy poinformuje Kalmar bez zbędnej zwłoki, jeśli partner biznesowy lub którykolwiek z jego właścicieli, dyrektorów, urzędników, podmiotów stowarzyszonych lub innych osób działających w imieniu firmy zostanie objęty sankcjami handlowymi.

Partner biznesowy poinformuje Kalmar o produktach, usługach, oprogramowaniu lub technologii dostarczanych dla Kalmar, które podlegają kontroli eksportu lub wymogom licencyjnym. Partner biznesowy dostarczy Kalmar wszelką dokumentację, certyfikaty i informacje, jakich może żądać Kalmar w związku z produkcją, eksportem i sprzedażą produktów i usług Kalmar.

## **Uczciwa konkurencja**

Partner biznesowy zobowiązuje się do konkurowania w uczciwy sposób i zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i regulacjami dotyczącymi konkurencji. Partner biznesowy nie będzie angażować się w zmywy przetargowe, ustalanie cen, dyskryminację cenową, nielegalny podział rynku lub inne nieuczciwe praktyki handlowe.

## **Informacje poufne i prawa własności intelektualnej (aktywa)**

Nasi partnerzy biznesowi są zobowiązani do ochrony poufnych informacji przed nieautoryzowanym dostępem, ujawnieniem i niewłaściwym wykorzystaniem, a także do poszanowania informacji poufnych i praw własności intelektualnej Kalmar i innych osób.

## **Mechanizm zgłaszania i rozpatrywania skarg**

Nasi partnerzy biznesowi będą utrzymywać mechanizm raportowania, który daje ich pracownikom i innym interesariuszom możliwość zgłaszania obaw i zapewnia odpowiednie procedury postępowania w takich przypadkach. Nasi partnerzy biznesowi zobowiązują się do przeciwdziałania wszelkim sytuacjom będących w sprzeczności z niniejszym Kodeksem.

## **Monitorowanie i audyt**

Partner biznesowy będzie skutecznie monitorować zgodność z niniejszym Kodeksem w ramach swojej własnej organizacji i zapewni, że jego personel jest świadomy standardów i zasad określonych w niniejszym Kodeksie.



Partner biznesowy uwzględni zasady i wymagania niniejszego Kodeksu we wszystkich umowach ze swoimi dostawcami i partnerami biznesowymi (zwanymi łącznie „poddostawcami”). W przypadku, gdy partner biznesowy dowie się o niezgodności ze strony poddostawcy, partner biznesowy niezwłocznie powiadomi o tym Kalmar. Partner biznesowy będzie skutecznie monitorować działalność swoich poddostawców w odniesieniu do zgodności z zasadami i wymaganiami określonymi w niniejszym Kodeksie.

Kalmar i/lub jego upoważniony przedstawiciel zewnętrzny będą uprawnieni do monitorowania i oceny zgodności partnera biznesowego z niniejszym Kodeksem poprzez podejmowanie takich kroków jak przeprowadzanie samooceny i/lub audytów na miejscu, w dowolnym momencie, zgodnie z odpowiednimi zasadami poufności. Audyty mogą obejmować przeprowadzanie wywiadów z dowolnie wybranym personelem w siedzibie partnera biznesowego i/lub innych miejscach, w których praca jest wykonywana w imieniu partnera biznesowego. Partner biznesowy będzie współpracować i ułatwiać takie monitorowanie, w tym poprzez terminowe odpowiadanie na uzasadnione wnioski o udzielenie informacji i/lub dostęp do mienia i/lub personelu.

Partner biznesowy dostarczy wszelkich informacji, o które Kalmar może poprosić w związku z przestrzeganiem przez partnera biznesowego niniejszego Kodeksu.

## **Działania naprawcze i istotne naruszenia**

Partner biznesowy podejmie wszelkie niezbędne i właściwe kroki w celu usunięcia wszelkich niezgodności z niniejszym Kodeksem, które zostały stwierdzone w trakcie audytu. Kalmar i partner biznesowy za obopólnym porozumieniem podejmą decyzję w sprawie kroków i harmonogramu działań naprawczych.

W przypadku istotnego naruszenia niniejszego Kodeksu Kalmar może, jeśli uzna to za stosowne, w dobrej wierze zaangażować się w dyskusję z partnerem biznesowym w celu zidentyfikowania kroków, które partner biznesowy powinien podjąć, aby zaradzić takim istotnym naruszeniom. Niezależnie od tej opcji firma Kalmar będzie uprawniona, według własnego uznania, do wypowiedzenia dowolnych i/lub wszystkich umów między Kalmar a partnerem biznesowym lub, w stosownych przypadkach, wszelkich zamówień z nich wynikających, w każdym przypadku z pisemnym wyprzedzeniem 14 dni kalendarzowych.

Istotne naruszenie definiuje się jako niezgodność, która utrzymuje się i/lub wobec której partner biznesowy nie podejmuje działań naprawczych, pomimo pisemnych żądań Kalmar skierowanych do partnera biznesowego, aby uczynił to w określonym czasie.

## **Zgłaszanie naruszeń i wątpliwości dotyczących zgodności**

Wszelkie naruszenia norm lub zasad określonych w niniejszym Kodeksie należy niezwłocznie zgłaszać firmie Kalmar. Naruszenia można zgłaszać osobie kontaktowej Kalmar lub na infolinii „Speak up Line” pod adresem <https://kalmar.speakup.report/global>.

